

32004D0414

30.4.2004

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 151/65

DECYZJA KOMISJI

z dnia 28 kwietnia 2004 r.

zmieniająca decyzję Komisji 2003/779/WE w odniesieniu do warunków zdrowia zwierząt i świadectw weterynaryjnych przy transzycie lub tymczasowym składowaniu osłonek zwierzęcych we Wspólnocie

(notyfikowana jako dokument nr C(2004) 1561)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2004/414/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiającą zasady zdrowia zwierząt regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję i wprowadzanie do obrotu produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 8 ust. 5, tiret trzecie, oraz jej art. 9 ust. 2 lit. b) i ust. 4 lit. c),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa Rady 92/118/EWG ⁽²⁾ ustanawia warunki zdrowotne zwierząt i zdrowia publicznego regulujące handel i przywóz do Wspólnoty produktów nieobjętych wyżej wymienionymi warunkami ustanowionymi w szczególnych zasadach wspólnotowych, określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 89/662/EWG oraz, w zakresie czynników chorobotwórczych, do dyrektywy 90/425/EWG.
- (2) Decyzja Komisji 2003/779/WE ⁽³⁾ ustanawia warunki dotyczące zdrowia zwierząt i świadectw weterynaryjnych dla przywozu osłonek zwierzęcych z państw trzecich.
- (3) Dyrektywa Rady 97/78/WE z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawia zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnej produktów wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich ⁽⁴⁾, a odpowiednie przepisy w zakresie tranzytu są już przewidziane w art. 11, takie jak zastosowanie systemu wymiany informacji ANIMO oraz Wspólnotowe Świadectwo Weterynaryjne dla wwozu i przewozu.

- (4) Jednakże w celu zabezpieczenia sytuacji epidemicznej we Wspólnocie konieczne jest, aby przesyłki osłonek zwierzęcych przewożone w transzycie przez Wspólnotę spełniały warunki zdrowotne zwierząt przy przywozie stosowane dla zatwierdzonych państw.

- (5) Decyzja Rady 79/542/EWG ⁽⁵⁾ ustalająca wykaz państw trzecich lub części państw trzecich, i ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt i zdrowia publicznego oraz świadectw weterynaryjnych dla przywozu do Wspólnoty pewnych zwierząt żywych oraz ich świeżego mięsa, została ostatnio zmieniona, aby włączyć warunki tranzytu oraz odstępstwo dla tranzytu między Rosją z odniesieniem do określonych punktów kontroli granicznej wyznaczonych dla tego późniejszego celu.

- (6) W świetle doświadczenia okazuje się, że przedstawienie punktom kontroli granicznej, zgodnie z art. 7 dyrektywy 97/78/WE, oryginalnych dokumentów weterynaryjnych ustanowionych w państwie trzecim wywozu, w celu spełnienia wymogów prawnych państwa trzeciego przeznaczenia, nie jest wystarczające, aby zapewnić, że warunki zdrowotne zwierząt wymagane w zakresie bezpiecznego wprowadzenia na terytorium Wspólnoty danych produktów, są rzeczywiście spełnione; dlatego właściwym jest ustanowienie szczególnego wzoru świadectwa zdrowia zwierząt, które ma być stosowane w sytuacjach tranzytu dla danych produktów.

- (7) Jednakże szczególne warunki tranzytu przez Wspólnotę przesyłek do i z Rosji powinny zostać przewidziane ze względu na położenie geograficzne Kaliningradu i biorąc pod uwagę problemy klimatyczne utrudniające wykorzystanie niektórych portów w pewnych porach roku.

⁽¹⁾ Dz.U. L 18 z 23.1.2002, str. 11.

⁽²⁾ Dz.U. L 62 z 15.3.1993, str. 49. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją 2003/721/WE (Dz.U. L 260 z 11.10.2003, str. 21).

⁽³⁾ Dz.U. L 285 z 1.11.2003, str. 38.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 24 z 30.1.1998, str. 9. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem dotyczącym warunków przystąpienia (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 381).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 146 z 14.6.1979, str. 15. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2004/212/WE (Dz.U. L 73 z 11.3.2004, str. 11).

- (8) Decyzja Komisji 2001/881/WE⁽¹⁾ ustala wykaz punktów kontroli granicznej zatwierdzonych do celów przeprowadzania kontroli weterynaryjnych zwierząt i produktów odzwierzęcych z państw trzecich i właściwym jest określenie punktów kontroli granicznej wyznaczonych do kontroli takiego tranzytu, biorąc pod uwagę niniejszą decyzję.
- (9) Stosownym jest wprowadzenie zmian do świadectwa zdrowia zwierząt dla przywozu osłonek zwierzęcych, aby odzwierciedlić format ustanowiony dla innych świadectw.
- (10) Decyzja Komisji 2003/779/WE powinna zostać odpowiednio zmieniona.
- (11) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji Komisji 2003/779/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 1

Państwa Członkowskie zatwierdzają przywóz osłonek zwierzęcych z jakiegokolwiek państwa trzeciego, któremu towarzyszy świadectwo zdrowia ustanowione w załączniku I A, które składa się z jednego arkusza i ma być uzupełnione w przynajmniej jednym języku urzędowym Państwa Członkowskiego przeprowadzającego kontrolę przywozu.”

- 2) dodaje się następujący art. 1a:

„Artykuł 1a

Państwa Członkowskie zapewniają, aby przesyłki osłonek zwierzęcych przeznaczone do spożycia przez ludzi, wprowadzone na terytorium Wspólnoty i które mają być przeznaczone dla państwa trzeciego albo przez natychmiastowy tranzyt, albo po składowaniu zgodnie z art. 12 ust. 4 lub art. 13 dyrektywy 97/78/WE, i nieprzeznaczone do przywozu do WE, spełniały następujące wymagania:

- a) spełnienie szczególnych warunków zdrowia zwierząt przedstawionych we wzorze świadectwa zdrowia zwierząt sporządzonym na podstawie załącznika I A;
- b) dołącza się do nich świadectwo zdrowia zwierząt ustanowione zgodnie ze wzorem określonym w załączniku I B, podpisane przez urzędowego lekarza weterynarii właściwych służb weterynaryjnych zainteresowanego państwa trzeciego;

- c) urzędowy lekarz weterynarii punktu kontroli granicznej, przez który wprowadza się produkty, poświadcza na Wspólnotowym Świadectwie Weterynaryjnym dla wwozu i przewozu, że są one zaakceptowane do tranzytu lub składowania (stosownie do okoliczności).”;

- 3) dodaje się następujący art. 1b:

„Artykuł 1b

1. W drodze odstępstwa od art. 1a, Państwa Członkowskie zezwalają na tranzyt drogowy lub kolejowy przez Wspólnotę pomiędzy wyznaczonymi punktami kontroli granicznej Wspólnoty, wyszczególnionymi w załączniku do decyzji 2001/881/WE, przesyłki pochodzących z i przeznaczonych bezpośrednio do Rosji lub poprzez inne państwo trzecie, pod warunkiem że spełnione są następujące warunki:

- a) przesyłka zostaje zapieczętowana pieczęcią z numerem seryjnym w punkcie kontroli granicznej przy wjeździe do WE przez służby weterynaryjne właściwych władz;
- b) dokumenty towarzyszące przesyłce, o których mowa w art. 7 dyrektywy 97/78/WE zostają opieczętowane »TYLKO W ODNIESIENIU DO TRANZYTU DO ROSJI PRZEZ WE« na każdej stronie, przez urzędowego lekarza weterynarii właściwych władz odpowiedzialnych za punkt kontroli granicznej;
- c) przestrzegane są wymagania proceduralne przewidziane w art. 11 dyrektywy 97/78/WE;
- d) przesyłka zostaje poświadczona jako zaakceptowana do tranzytu na Wspólnotowym Świadectwie Weterynaryjnym dla wwozu i przewozu przez urzędowego lekarza weterynarii punktu kontroli granicznej wprowadzenia.

2. Nie zezwala się, jak zostało to określone w art. 12 ust. 4 lub art. 13 dyrektywy 97/78/WE, na rozładowanie lub składowanie takich przesyłek na terytorium WE.

3. Właściwe władze dokonują regularnych kontroli w celu zapewnienia, że liczba przesyłek i ilości produktów opuszczających terytorium WE jest taka sama jak liczba i ilości wprowadzane.”;

- 4) załącznik I zastępuje się Załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Poprzednie świadectwo zdrowia zwierząt sporządzone na podstawie decyzji Komisji 2003/779/WE dla przywozu osłonek zwierzęcych może być stosowane najdłużej do 6 miesięcy po dacie ustanowionej w ust. 1 art. 3.

Artykuł 3

1. Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 maja 2004 r.
2. Artykuł 1 pkt 2 oraz załącznik I B stosuje się dopiero od dnia 1 stycznia 2005 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 326 z 11.12.2001, str. 44. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2003/831/WE (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 61).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2004 r.

W imieniu Komisji

David BYRNE

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK I A

ŚWIADECTWO ZDROWIA ZWIERZĄT

(dla osłonek zwierzęcych przeznaczonych do wysłania do Wspólnoty Europejskiej)

Wzór CAS

1. Dostawca (pełna nazwa i adres)	ŚWIADECTWO ZDROWIA ZWIERZĄT dla osłonek zwierzęcych przeznaczonych do przywozu do Wspólnoty Europejskiej Nr ⁽¹⁾ ORYGINAŁ																																																										
2. Odbiorca (pełna nazwa i adres)	3. Pochodzenie osłonki zwierzęcej 3.1. Kod ISO i nazwa państwa: 3.2. Terytorium ⁽⁴⁾ :																																																										
5. Zamierzone miejsce przeznaczenia osłonek 5.1. Państwo Członkowskie UE: Nazwa, numer i adres zakładu ⁽⁵⁾	4. Właściwe władze 4.1. Ministerstwo: 4.2. Służba publiczna: 4.3. Poziom lokalny/regionalny:																																																										
7. Środek transportu i identyfikacja przesyłki ⁽²⁾ 7.1. [Samochód ciężarowy]/[wagon kolejowy]/[statek]/[samolot] ⁽³⁾ : 7.2. Numery rejestracyjne, nazwa statku lub numer lotu:	6. Miejsce załadunku do wywozu 7.3. Dokładne dane identyfikujące przesyłkę ⁽⁵⁾ :																																																										
8. Identyfikacja osłonki zwierzęcej 8.1. Osłonka z: (gatunek zwierząt). 8.2. Identyfikacja osłonek znajdujących się w tej przesyłce: <table border="1" data-bbox="156 1619 1364 1975"> <thead> <tr> <th>Opis ⁽⁶⁾</th> <th>Obróbka ⁽⁷⁾</th> <th>Adres i numer zatwierdzenia zakładu/ów</th> <th>Liczba opakowań/kawałków</th> <th>Waga netto (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ogółem</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>					Opis ⁽⁶⁾	Obróbka ⁽⁷⁾	Adres i numer zatwierdzenia zakładu/ów	Liczba opakowań/kawałków	Waga netto (kg)																																														Ogółem				
Opis ⁽⁶⁾	Obróbka ⁽⁷⁾	Adres i numer zatwierdzenia zakładu/ów	Liczba opakowań/kawałków	Waga netto (kg)																																																							
Ogółem																																																											

9. Poświadczenie zdrowia zwierząt

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że opisane powyżej osłonki zwierzęce:

a) pochodzą z zakładów zatwierdzonych przez właściwe władze;

b) były oczyszczone, szlamowane i

lub

[solone NaCl przez 30 dni] ⁽³⁾

lub

[wybielone] ⁽³⁾

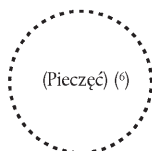
lub

[suszone po szlamowaniu] ⁽³⁾.

c) podjęto wszystkie środki ochronne w celu uniknięcia wtórnego skażenia po obróbce.

Pieczęć urzędowa i podpis

Sporządzono w dnia



.....
(podpis urzędowego lekarza weterynarii) ⁽⁶⁾

.....
(nazwisko literami drukowanymi, uprawnienia i tytuł)

Uwagi

⁽¹⁾ Wydane przez właściwe władze.

⁽²⁾ Podaje się stosownie do okoliczności numery rejestracyjne wagonu kolejowego lub samochodu ciężarowego oraz nazwę statku. Jeśli jest znany, podaje się numer lotu samolotu.

W przypadku transportu w pojemnikach lub skrzynkach należy podać w punkcie 7.3 ich całkowitą liczbę, numery rejestracji i pieczęci, jeśli takie istnieją.

⁽³⁾ Zaznaczyć stosownie do okoliczności.

⁽⁴⁾ Wypełnić stosownie do okoliczności.

⁽⁵⁾ Wypełnić stosownie do okoliczności.

⁽⁶⁾ Pieczęć i podpis w kolorze odmiennym od koloru druku. Ta sama zasada stosuje się do pieczęci innych niż pieczęcie wytłaczane lub znaki wodne.

⁽⁷⁾ Obróbka, którą zastosowano wybierając z opcji wyszczególnionych w poświadczeniu zdrowia zwierząt w sekcji 9 b."

ZAŁĄCZNIK I B

(dla osłonek zwierzęcych w tranzycie i/lub składowanych)

Wzór TRANZYT/SKŁADOWANIE

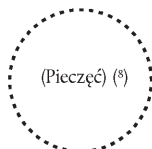
1. Dostawca (pełna nazwa i adres) 	ŚWIADECTWO ZDROWIA ZWIERZĄT dla osłonek zwierzęcych przeznaczonych do [tranzytu] [składowania] ⁽¹⁾⁽⁶⁾ we Wspólnocie Europejskiej Nr ⁽²⁾ ORYGINAŁ																																																										
2. Odbiorca (pełna nazwa i adres) 	3. Pochodzenie osłonki zwierzęcej 3.1. Kod ISO i nazwa państwa: 3.2. Terytorium ⁽⁷⁾:																																																										
5. Zamierzone miejsce przeznaczenia [tranzytu]/[składowania] ⁽⁶⁾ osłonek: 5.1. Składowanie w: Państwo Członkowskie UE: Nazwa i adres zakładu ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ 5.2. Końcowe państwo trzecie przeznaczenia ⁽⁹⁾ po [tranzycie]/ [składowaniu] ⁽¹⁰⁾: Nazwa i adres punktu kontroli granicznej wywozu Wspólnoty ⁽⁴⁾:	4. Właściwe władze 4.1. Ministerstwo: 4.2. Służba publiczna: 4.3. Poziom lokalny/regionalny:																																																										
7. Środek transportu i identyfikacja przesyłki ⁽⁵⁾ 7.1. [Samochód ciężarowy]/[wagon kolejowy]/[statek]/[samolot] ⁽⁶⁾: 7.2. Numery rejestracyjne, nazwa statku lub numer lotu:	6. Miejsce załadunku do wywozu 7.3. Dokładne dane identyfikujące przesyłkę ⁽⁷⁾:																																																										
8. Identyfikacja osłonki zwierzęcej 8.1. Osłonka z: (gatunek zwierząt). 8.2. Indywidualna identyfikacja osłonek znajdujących się w tej przesyłce: <table> <tr> <th>Opis ⁽⁴⁾</th> <th>Obróbka ⁽⁹⁾</th> <th>Adres zakładu/ów</th> <th>Liczba opakowań/kawałków</th> <th>Waga netto (kg)</th> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="3">Ogółem</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>					Opis ⁽⁴⁾	Obróbka ⁽⁹⁾	Adres zakładu/ów	Liczba opakowań/kawałków	Waga netto (kg)																																														Ogółem				
Opis ⁽⁴⁾	Obróbka ⁽⁹⁾	Adres zakładu/ów	Liczba opakowań/kawałków	Waga netto (kg)																																																							
Ogółem																																																											

9. Poświadczenie zdrowia zwierząt

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że opisane powyżej osłonki zwierzęce spełniają warunki zdrowia zwierząt ustanowione w poświadczeniu zdrowia zwierząt w sekcji 9 wzoru świadectwa w załączniku I A do 2003/779/WE

Pieczczę urzędowa i podpis

Sporządzono w dnia



.....
(podpis urzędowego lekarza weterynarii) (8)

.....
(nazwisko literami drukowanymi, uprawnienia i tytuł)

Uwagi

(1) Zgodnie z art. 12 ust. 4 lub art. 13 dyrektywy Rady 97/78/WE.

(2) Wydane przez właściwe władze.

(3) Dołącza się adres (i nr zatwierdzenia, jeśli jest znany) składu w strefie wolnocłowej, składu wolnocłowego, składu celnego lub dostawcy okrętowego.

(4) Wypełnić stosownie do okoliczności.

(5) Podaje się stosownie do okoliczności numery rejestracyjne wagonu kolejowego lub samochodu ciężarowego oraz nazwę statku. Jeśli jest znany, podaje się numer lotu samolotu.

W przypadku transportu w pojemnikach lub skrzynkach należy podać w punkcie 7.3 ich całkowitą liczbę, numery rejestracji i pieczęci, jeśli takie istnieją.

(6) Zaznaczyć stosownie do okoliczności.

(7) Wypełnić stosownie do okoliczności.

(8) Pieczęć i podpis w kolorze odmiennym od koloru druku. Ta sama zasada stosuje się do pieczęci innych niż pieczęcie wytłaczane lub znaki wodne.

(9) Obróbka, którą zastosowano wybierając z opcji wyszczególnionych w sekcji 9 b wzorca świadectwa zdrowia zwierząt ustanowionego w załączniku I A do decyzji Komisji 2003/779/WE. Mówi ona, że osłonki powinny być oczyszczone i szlamowane oraz, albo solone NaCl przez 30 dni, albo wybielone, albo suszone po szlamowaniu."